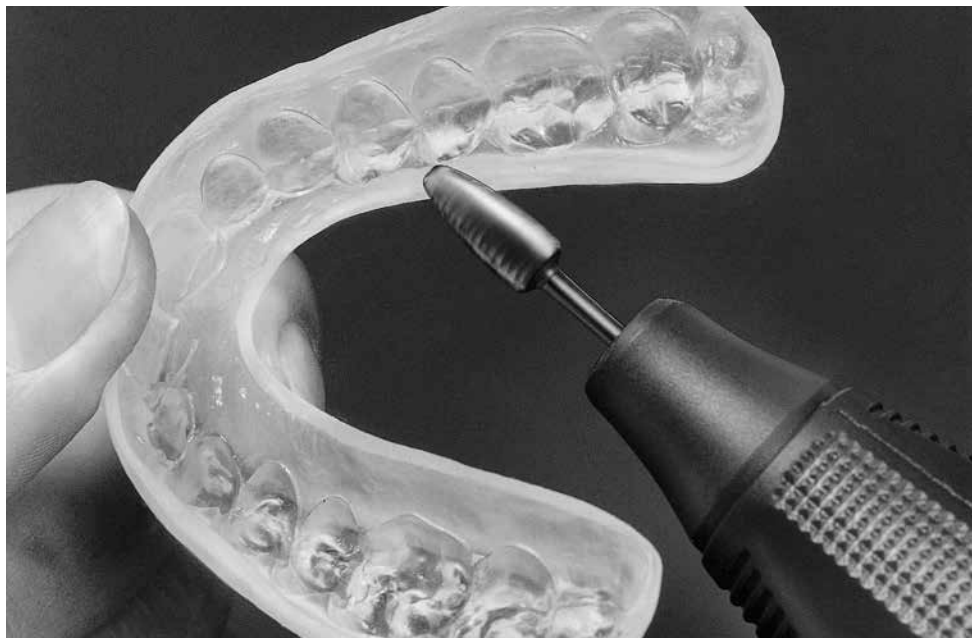


# SR Ivocap® Elastomer



**EN Instructions for Use**

Page 2

**IT Istruzioni d'uso**

Pagina 14

**DE Gebrauchsinformation**

Seite 6

**ES Instrucciones de uso**

Página 18

**FR Mode d'emploi**

Page 10

**PT Instruções de uso**

Página 22



Rx ONLY

Date information prepared:

563716/2016-10-16/WE1/Rev.1



**Manufacturer**

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2

9494 Schaan/Liechtenstein

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**ivoclar**  
**vivadent**<sup>®</sup>  
*technical*

# Instructions for Use

SR Ivocap Elastomer is a specially developed acrylic resin with an elastomer base. Due to its physical properties and elasticity, the material, which is processed using the SR Ivocap System in the laboratory, is suitable for a variety of indications.

## Properties

- **accurate fit**
- transparent
- high tensile strength
- high tear resistance

## Indication

- positioner
- mouthguards for various sports, eg boxing, ice hockey, judo, etc
- bruxism splints
- bite splints requiring elasticity

## Contraindication

- Unpolymerized material should not come into contact with intraoral areas
- The product should not be used if the patient is known to be allergic to any of the components
- Amalgam fillings may discolour mouthguards or bruxism splints made of the Ivocap Elastomer. In such cases, the product should no longer be used

## Advantages

- shrinkage compensation due to the SR Ivocap processing technique
- comfortable for patients
- odourless, tasteless

## Composition

	wt%
<b>Powder:</b>	
Styrene polyolefin copolymer	96.8
Citrate softener	1.4
Catalyst	1.8

<b>Liquid:</b>	
Methyl methacrylate	100.0

## Contents of capsule:

20 g polymer  
17.5 ml monomer

## Delivery form

10 capsules powder, 20 g each  
10 flasks liquid, 17.5 ml  
10 funnels

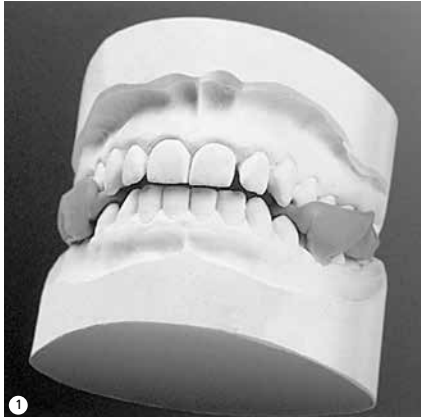
### Important processing instructions

- Always prepare **two joined injection channels** for polymerization
- Possible dough residue dried on the inner wall of the capsule does not affect the quality of the polymerized work
- Pre-inject for **10 minutes** before transferring the flask to the water bath
- The polymerization time from boiling point is **45 minutes** under 6 bar pressure
- Two capsules of mixed SR Ivocap Elastomer are required to fabricate a positioner
- The compositions of the monomers of SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact and SR Ivocap Clear are not identical. Make sure to prevent mix-ups of these three monomers, as confusing them may lead to product errors.



Fully model mouthguard on the model (wax min 2 mm thick).

### Modelling of a mouthguard



Mount plaster working model in the articulator with the help of working bites.



Invest model in the SR Ivocap flask, always preparing two injection channels. Before investing a positioner, shorten both models at the base.

## Polymerization with the SR Ivocap Technique

Preheat the flask in hot water for 5 minutes, then open immediately and thoroughly boil out the wax. Insulate the still warm **flask twice with Separating Fluid**. Then, put the flask in the clamping frame and apply pressure. Pour the monomer into the polymer capsule. Push the plunger far enough into the capsule for the empty monomer container to be re-inserted into the base. Close the capsule with the plug.

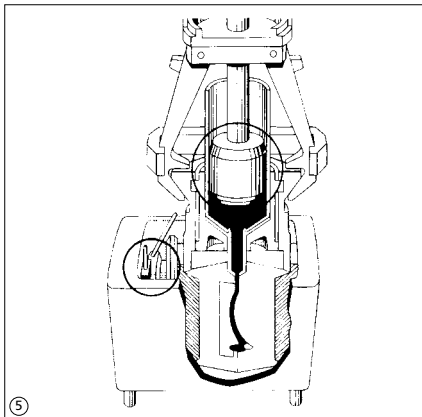
Mixing time in Cap Vibrator: **5 minutes**

Should there be **dried dough residue** on the inner wall of the capsule, it will not affect the quality of the polymerized work.

Use the capsule plunger to force excess air out of the capsule.

Now, inject the prepared capsule's contents into the flask.

Two capsules of mixed SR Ivocap Elastomer are required for fabricating a positioner.



Leave the flask under 6 bar pressure for **10 minutes** before placing it, still under pressure, in a hot water bath to enable the elastomer dough to flow in thoroughly. Once the boiling point is reached, polymerization takes **45 minutes** in boiling water. Subsequently, place the pressurized flask in cold water for at least 20 minutes.

## Finishing



After removing the investment, detach the injection channels and any large pieces of excess material.



Finish with 12-16 bladed resin burs. Then, finish with emery paper (rough and fine).



Correct final details with rubber polishers. Prepolish with wet pumice and a soft brush, using a bench motor.



Polish with a clean, dry cloth wheel, using a bench motor.

### Do not use polishing paste containing ammonia or solvents!

Remove SR Ivocap Elastomer material using ultrasonic equipment or clean with a brush and cleaning medium.

### Safety notes

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA)
- MMA is highly inflammable and irritating – flash point 10 °C / 50 °F
- MMA may irritate eyes, skin and respiratory organs
- Sensitization by skin contact is possible
- Avoid skin contact with monomer and uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates
- Store the monomer bottle in a cool, dark, well-ventilated place
- Do not inhale vapours
- Keep the material away from sources of heat – do not smoke
- Do not dispose of the monomer in the drainage system
- Avoid electrostatic charging

### Storage

- Do not use the material after the date of expiration
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F
- Store mixed material at 8 °C / 46 °F in a cool, dark place for max 5 days
- If the material is refrigerated, remove the required quantity of stored material one hour prior to using it to enable it to reach room temperature
- Store polymerized SR Ivocap Elastomer splints or positioners in places protected from light
- Keep out of the reach of children

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes.

# Verarbeitungsanleitung

SR Ivocap Elastomer ist ein speziell entwickelter Kunststoff auf Methylmethacrylat-Basis mit Zusatz von gummielastischem, synthetischem Kautschuck. Durch seine physikalischen Eigenschaften und seine Elastizität eignet sich das im SR Ivocap-Verfahren hergestellte Material für verschiedene Einsatzgebiete.

## Eigenschaften:

- Hohe **Passgenauigkeit**
- Transparenz
- Hohe Zugfestigkeit
- Hohe Reissresistenz

## Indikation:

- Positioner
- Mundschutz für diverse Sportarten wie Boxen, Eishockey, Judo etc.
- Knirscherschienen
- Schienen, bei denen eine Elastizität erwünscht ist

## Kontraindikation:

- Kontakt von unpolymersiertem Material im intraoralen Bereich ist zu vermeiden.
- Bei erwiesener Allergie auf einen der Bestandteile ist auf die Anwendung des Produktes zu verzichten.
- In Kontakt mit Amalgamfüllungen können Verfärbungen am Mundschutz oder an der Knirscherschiene aus Ivocap Elastomer entstehen. In diesen Fällen soll das Produkt nicht weiter verwendet werden.

## Vorteile:

- Schrumpfungskompensierend durch das SR Ivocap-Verfahren
- Angenehme Trag-Eigenschaften für den Patienten
- Geruchs- und geschmacksneutral

## Zusammensetzung:

	in Gew. %
<b>Pulver:</b>	
Styrolpolyolefin Copolymer	96.8
Citrat-Weichmacher	1.4
Katalysator	1.8

## Flüssigkeit:

Methylmethacrylat	100.0
-------------------	-------

## Kapselinhalt:

20 g Polymer  
17.5 ml Monomer

## Lieferform:

10 Kapseln Pulver à 20 g  
10 Liquid à 17.5 ml  
10 Trichter

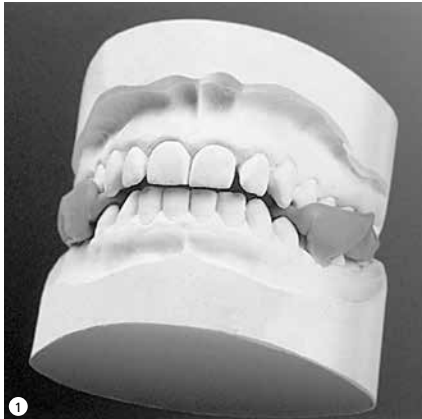
### Wichtige Verarbeitungshinweise

- Bei der Polymerisation immer **zwei Eingusskanäle** anbringen.
- Allfällige trockene Teigreste an der Innenwand der Kapsel beeinflussen die Qualität der polymerisierten Arbeit nicht.
- Vor dem Umsetzen der Küvette ins Wasserbad **10 Minuten** vorinjizieren.
- Polymerisationszeit ab Kochbeginn beträgt **45 Minuten** unter 6 bar Druck.
- Für die Herstellung eines Positioners werden 2 Kapseln angemischtes SR Ivocap Elastomer benötigt.
- Die Zusammensetzung der Monomere von SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact und SR Ivocap Clear ist nicht identisch. Bitte achten Sie darauf, Verwechslungen dieser drei Monomere zu vermeiden, da diese zu Produktfehlern führen.



Den Mundschutz auf dem Modell fertig ausmodellieren (Wachsstärke mind. 2 mm).

### Modellation eines Mundschutzes



Arbeitsmodelle aus Modellgips mit Hilfe von Konstruktionsbissen in den Artikulator einjustieren.



Modell in die SR Ivocap Küvette einbetten, dabei grundsätzlich zwei Eingusskanäle anbringen. Vor der Einbettung eines Positioners die beiden Modelle an den Sockeln kürzen.

## Polymerisation im SR Ivocap-Verfahren

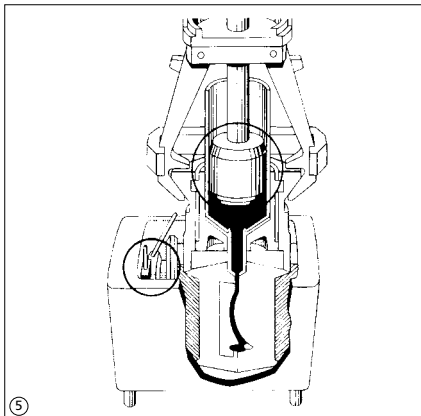
Die Kuvette 5 Minuten im heissen Wasser vorwärmen, anschliessend sofort öffnen und mit kochendem Wasser sauber ausbrühen. Die noch warme Kuvette **zweimal gut mit Separating Fluid** isolieren und in den Spannrahmen einspannen. Das Monomer in die Kapsel füllen. Den Kolben anschliessend soweit in die Kapsel vorschieben, bis der leere Monomerbehälter am Kapselende Platz findet. Die Kapselöffnung verschliessen. Mischzeit in Cap-Vibrator: **5 Minuten**

Sollten sich allenfalls **trockene Teigreste** am Innenrand der Kapsel befinden, haben diese keinen Einfluss auf die Qualität der polymerisierten Arbeit.

Mit dem Kolbenschieber die überschüssige Luft aus der Kapsel pressen.

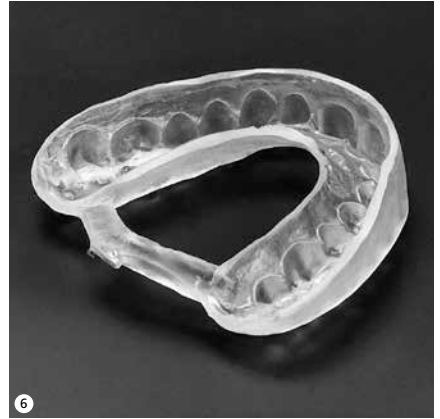
Den nun vorbereiteten Kapselinhalt in die Kuvette injizieren.

Für die Herstellung eines Positioners werden 2 Kapseln des angelegigten SR Ivocap Elastomers benötigt.



Die Kuvette **10 Minuten** unter 6 bar Druck stehen lassen, bevor sie, immer noch unter Druck, ins heisse Wasserbad gestellt wird. Dies ist notwendig, damit das angelegigte Elastomer vollständig einfließen kann. Die Polymerisationszeit nach Kochbeginn beträgt **45 Minuten** in kochendem Wasser. Anschliessend die Kuvette unter Druck während mindestens 20 Minuten in kaltes Wasser stellen.

## Ausarbeiten



Nach dem Ausbetten die Eingangskanäle und evtl. grobe Überschüsse abtrennen.



Mit grob verzahnten Kunststofffräsen ausarbeiten. Anschliessend mit Schmirgelpapier (grob und fein) überarbeiten.





Letzte Feinheiten mit einem Gummipolierer korrigieren. Mit nassem Bimsstein und einer weichen Bürste am Poliermotor vorpolieren.



Hochglanzpolieren am Poliermotor mit einem sauberen, trockenen Stoffschwabbel.

## Keine ammoniak- oder lösungsmittelhaltigen Polierpasten verwenden!

SR Ivocap Elastomer-Material im Ultraschallgerät oder mit einer Bürste und Reinigungsmittel säubern.

### Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- MMA ist leicht entzündlich und reizend – Flammpunkt + 10 °C.
- MMA reizt die Augen, Atmungsorgane und Haut
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Monomerbehälter an einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen.
- Monomer nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

### Lagerungshinweise

- Produkt nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.
- Lagertemperatur: 2–28 °C / 36–82 °F.
- Gemischtes Material max. 5 Tage kühl und lichtgeschützt bei 8 °C / 46 °F lagern.
- Bei Kühlschranklagerung die benötigte Menge 1 Stunde vor Gebrauch entnehmen und auf Raumtemperatur temperieren.
- Fertig polymerisierte SR Ivocap Elastomer Schienen und Positioner lichtgeschützt aufbewahren.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Verarbeitungsanleitung verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Mode d'emploi

L'élastomère SR-Ivocap est une résine spécialement développée à base de méthacrylate de méthyle avec adjonction d'un caoutchouc synthétique élastique. Mis en œuvre selon la méthode Ivocap, ce matériau présente des qualités physiques, qui le rendent tout indiqué pour différents domaines d'application.

## Propriétés:

- **grande précision**
- transparence
- résistance à la traction
- grande résistance au déchirement

## Indications:

- positionneurs
- protège-dents pour divers types de sport (boxe, hockey, judo ...)
- gouttières anti-bruxisme
- gouttières nécessitant une certaine souplesse

## Contre-indications:

- le matériau non polymérisé ne doit pas être placé dans la cavité buccale
- en cas d'allergie à l'un des composants, ne pas utiliser SR-Ivocap Elastomère
- le contact avec les obturations à l'amalgame peut entraîner une coloration du protège-dents ou des gouttières en Elastomère Ivocap.  
Ne plus utiliser le produit dans ce cas.

## Avantages:

- absence de retrait grâce à la mise en œuvre selon la méthode SR Ivocap
- agréable à porter pour le patient
- inodore et insipide

## Composition:

	% (poids)
<b>Poudre:</b>	
Copolymérisat de styrol-Polyoléfine	96.8
Citrate softener	1.4
Catalyseur	1.8

## Liquide:

Méthacrylate de méthyle	100.0
-------------------------	-------

## Contenu de la capsule:

20 g polymère  
17,5 ml monomère

## Présentation:

10 cartouches de poudre (20 g)  
10 récipients de monomère (17,5 ml)  
10 entonnoirs

### Recommandations d'emploi

- réaliser systématiquement **2 canaux d'injection** lors de la mise en moufle
- les éventuels résidus de pâte desséchée à l'intérieur de la cartouche n'ont aucune influence sur la qualité du travail achevé
- Pré-injecter pendant **10 minutes** avant de transférer le moufle dans le bain d'eau
- Le temps de polymérisation à partir du point d'ébullition est de **45 minutes** sous 6 bar de pression
- 2 cartouches sont nécessaires pour la réalisation d'un positionneur
- Les compositions des monomères de SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact et SR Ivocap Clear ne sont pas identiques. Assurez-vous d'éviter toute confusion entre ces trois monomères, cela pourrait provoquer des erreurs de produits.

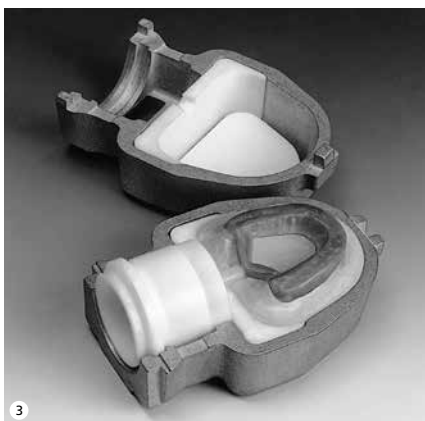
### Modelage d'un protège-dents



Positionner les modèles de travail, en plâtre, en articulateur à l'aide de mordus de position



Modeler le protège-dents en cire (épaisseur de cire minimale 2 mm)



Mettre en moufle le modèle et réaliser 2 canaux d'injection. Avant la mise en moufle d'un positionneur, raccourcir les socles des modèles.

## Polymérisation selon la méthode SR Ivocap

Immerger le moufle pendant 5 minutes dans l'eau très chaude, puis l'ouvrir et ébouillanter aussitôt.

**Isoler deux fois** le moufle encore chaud avec du **Separating Fluid**. Verser le monomère dans la cartouche. Pousser la membrane-piston vers l'avant jusqu'à ce que le réservoir de monomère vide puisse être mis en place à l'arrière de la cartouche. Reboucher la cartouche.

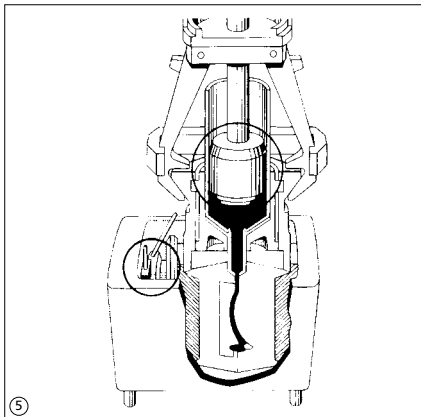
Temps de malaxage à l'aide du Cap Vibrator: **5 minutes**

Les **résidus de pâte** desséchés qui pourraient se trouver à l'intérieur de la cartouche n'ont aucune influence sur la qualité du travail achevé.

Evacuer à l'aide du poussoir l'air subsistant entre matériau et piston.

Injecter le contenu de la cartouche ainsi préparé dans le moufle.

Deux cartouches d'élastomère SR Ivocap sont nécessaires pour la confection d'un positionneur.



Laisser le moufle à la pression de 6 bar pendant **10 minutes** avant d'être plongé dans un bain d'eau bouillante, toujours sous pression. Protocole nécessaire afin que le matériau Elastomer fuse entièrement. La durée de polymérisation après le début d'ébullition, dans l'eau bouillante, est de **45 minutes**. Ensuite, placer le moufle pressurisé dans l'eau froide pendant 20 minutes.

## Finition



Après démoulage, retirer les canaux d'injection et les éventuels excédents de matériau.



Dégrossir à l'aide de fraises en résine acrylique crantées. Ensuite, corriger au papier d'émeri (gros et fin).



Effectuer les dernières retouches avec une pointe à polir. Prépolir avec une pierre ponce mouillée et une brosse douce montée sur un moteur à polir.



Polir au brillant avec une meule en tissu, propre et sèche

## Ne pas utiliser de pâtes à polir contenant de l'ammoniaque ou un solvant!

Le matériau élastomère SR Ivocap peut être nettoyé aux ultrasons ou avec une brosse et une solution nettoyante.

## Consignes de sécurité

- Le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- Le MMA s'enflamme facilement et est irritant – point éclair + 10°C
- Le MMA irrite les yeux, le système respiratoire et la peau
- Une sensibilisation par contact cutané est possible
- Éviter le contact de la peau avec le monomère et le matériau non durci. Les gants médicaux du commerce ne protègent pas des effets sensibilisants des méthacrylates
- Conserver le bidon de monomère dans un endroit frais, sombre et bien ventilé
- Ne pas inhaler les vapeurs
- Tenir éloigné de toute source incandescente – ne pas fumer
- Ne pas déverser le monomère dans les canalisations
- prendre des mesures contre les l'électricité statique

## Recommandations de stockage

- Ne plus utiliser le produit après la date de péremption
- Température de stockage : 2–28°C / 36–82°F
- Une fois malaxé, le matériau se conserve au frais pendant 5 jours max. et à l'abri de la lumière à 8°C/46°F
- Si le matériau est conservé au réfrigérateur, sortir la quantité nécessaire à température ambiante 1 heure avant son utilisation
- Conserver à l'abri de la lumière les gouttières et les positionneurs SR Ivocap polymérisés
- Ne pas mettre à la portée des enfants

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi. Les descriptions et données fournies ne sont pas des garanties.

# Istruzioni d'uso

SR Ivocap é una resina a base di metilmetacrilato con l'aggiunta di caucciú sintentico ed elastico. Grazie alle sue proprietá fisiche ed alla elasticitá, il materiale, espressamente sviluppato per l'attrezzatura SR Ivocap é indicato per diversi campi d'impiego.

## Caratteristiche:

- Elevata precisione
- Trasparenza
- Elevata resistenza alla trazione
- Elevata resistenza allo strappo

## Indicazioni:

- Posizionatori (rialzi di occlusione in ortodonzia)
- Protezione delle arcate dentali naturali, principalmente per scopi sportivi (pugili, giocatori di hockey, Judo, ecc.)
- Placche per bruxisti
- Placche per le quali é richiesta una certa elasticitá

## Controindicazioni:

- Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con la zona intraorale
- In caso di allergia nota ad uno dei componenti, evitare l'uso del prodotto
- In caso di contatto con otturazioni in amalgama possono verificarsi decolorazioni della protezione o della placca realizzata in SR Ivocap Elastomer. In questi casi il prodotto non deve piú essere utilizzato.

## Vantaggi:

- Compensazione della retrazione grazie alla metodica SR Ivocap
- Piacevole confort di utilizzo per il paziente.
- Inodore ed insapore, insapore

## Composizione:

% in peso

### Polvere:

stiroilpoliolefine copolimero	96.8
plastificante citrato	1.4
catalizzatore	1.8

### Liquido:

metilmetacrilato	100.0
------------------	-------

### Contenuto della capsula:

20 g di polimero  
17,5 ml di monomero

## Presentazione:

10 capsule di polvere da 20 g  
10 capsule di liquido da 17,5 ml  
10 imbuti

### Importanti avvertenze di lavorazione

- Per la polimerizzazione apportare sempre **due canali** di alimentazione
- Piccoli residui di materiale asciutto nelle pareti interne della capsula non pregiudicano la qualità del lavoro polimerizzato
- Prima del trasferimento della muffola in polimerizzazione, pre-iniettare **10 minuti**.
- Il tempo di polimerizzazione dall'inizio del bollore è di **45 minuti** a 6 bar di pressione.
- Per la realizzazione di posizionatori servono due capsule di SR Ivocap Elastomer miscelato
- La composizione dei monomeri di SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact ed SR Ivocap Clear non è identica. Prestare attenzione per evitare scambi di questi tre monomeri, perchè ne possono derivare difetti del prodotto.

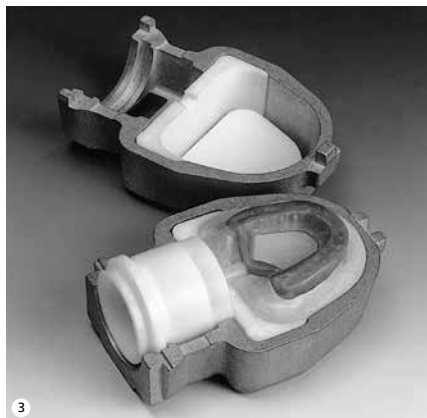


Modellare la protezione sul modello (spessore della cera almeno 2 mm).

### Modellazione di una protezione delle arcate dentali naturali



Montare i modelli di lavoro in gesso sull'articolatore con una cera di registrazione che dia l'esatto spessore del rialzo.



Mettere il modello nella muffola SR Ivocap, eseguendo sempre due canali di alimentazione. Prima della messa in muffola per l'effettuazione del rialzo occlusale, ridurre entrambi i modelli nella zona dello zoccolo.

## Polimerizzazione con il metodo SR Ivocap

Preriscaldare la muffola per 5 minuti in acqua calda, quindi aprirla immediatamente ed eliminare accuratamente la cera con acqua bollente. Isolare accuratamente per **due volte con Separating Fluid** la muffola ancora calda ed inserirla nella staffa. Introdurre il monomero nella capsula ed agitare leggermente. Posizionare il contenitore vuoto di monomero all'estremità della capsula. Chiudere la capsula.

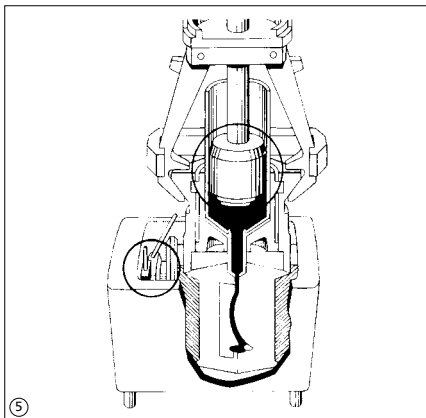
Tempo di miscelazione nel Cap Vibrator: **5 minuti**.

Eventuali **residui asciutti** di materiale nelle pareti interne della capsula non influiscono sulla qualità del lavoro polimerizzato.

Eliminare l'aria eccedente con l'ausilio dello stantuffo, avendo cura di rimuovere la capsula che conteneva il monomero.

Iniettare il contenuto della capsula nella muffola.

Per la realizzazione di protezioni delle arcate dentali naturali sono necessarie due capsule di SR Ivocap Elastomer impastato.



Lasciar riposare sotto pressione la muffola per **10 minuti** a 6 bar di pressione, prima di immergerla, sempre sotto pressione, nell'acqua calda. Ciò è necessario affinché l'Elastomer miscelato possa defluire completamente. Il tempo di polimerizzazione a partire dal momento in cui l'acqua bolle nuovamente è di **45 minuti**. Quindi posizionare la muffola sotto pressione per almeno 20 minuti in acqua fredda.

## Rifinitura



Dopo lo smuffolaggio separare i canali di alimentazione ed eventualmente rimuovere le eccedenze più grosse.



Rifinire con frese a dentatura grossa, quindi con carta vetrata (grossa e fine).





Correggere gli ultimi dettagli con gommini per lucidatura. Prelucidare con pomice bagnata ed uno spazzolino morbido.



Lucidare con spazzolino di stoffa asciutto e pulito.

### **Non utilizzare pasta per lucidatura contenente ammoniaca o solventi!**

Rimuovere il materiale SR Ivocap Elastomer utilizzando apparecchi ad ultrasuoni o con spazzola e detergenti.

### **Avvertenze**

- Il monomero contiene metilmetacrilato (MMA).
- MMA è facilmente infiammabile ed irritante, punto d'infiammabilità + 10 °C.
- MMA è irritante per gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- E' possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto cutaneo con il monomero e con il materiale non indurito. I convenzionali guanti medicali non offrono alcuna protezione dall'effetto sensibilizzante dei metacrilati.
- Impedire il versamento di monomero nella canalizzazione.
- Non inalare i vapori.
- Impedire il versamento di monomero nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

### **Note per la conservazione**

- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.
- Temperatura di conservazione: 2–28 °C/36–82 °F
- Conservare il materiale miscelato per max 5 giorni al fresco e protetto da luce a temperatura di 8 °C/46 °F
- In caso di conservazione in frigorifero, prelevare la quantità necessaria un'ora prima dell'utilizzo per portarla a temperatura ambiente
- Conservare le barre e le protezioni per le arcate in SR Ivocap Elastomer protette da luce
- Conservare fuori dalla portata di bambini

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego in campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

# Instrucciones de uso

SR Ivocap Elastómero es una resina especialmente desarrollada en base a metilmetacrilato con adición de caucho sintético elástico. Gracias a sus propiedades físicas y su elasticidad, el material obtenido según el sistema SR Ivocap es apto para diversos usos.

## Propiedades:

- **Elevado ajuste**
- Transparente
- Elevada resistencia a la tracción
- Alta resistencia al desgarro

## Indicaciones:

- Posicionadores
- Protectores bucales para deportes como boxeo, hockey sobre hielo, judo, etc.
- Férulas para bruxistas
- Férulas en las que se desee elasticidad

## Contraindicaciones:

- Evitar el contacto en boca de material sin polimerizar
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes, no utilizar SR Ivocap Elastómero
- En contacto con obturaciones de amalgama se pueden producir pigmentaciones en los protectores bucales o en las férulas de Ivocap elastómero. En estos casos, no volver a utilizar el producto

## Ventajas:

- Compensación de la contracción mediante el sistema SR Ivocap
- Agradable para el paciente
- Inodora e insípida

## Composición:

	% en peso
<b>Polvo:</b>	
Copolímero de estirolpoliolefina	96.8
Suavizante de citrato	1.4
Catalizador	1.8

## Líquido:

Metilmetacrilato	100.0
------------------	-------

## Contenido de la cápsula

20 g polímero  
17.5 ml monómero

## Presentación:

10 Cápsulas 20 gr. polímero  
10 Cápsulas 17,5 gr. monómero  
10 Embudos

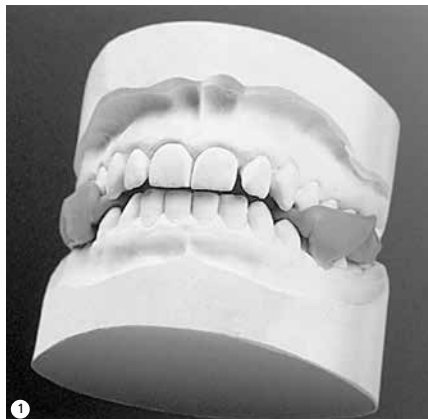
### Notas sobre manipulación

- Para la polimerización, realizar siempre **dos canales de inyección**
- Posibles restos de masa seca en el interior de la cápsula no influyen en la calidad del trabajo polimerizado
- Preinyecte durante **10 minutos** antes de transferir la mufla en el baño de agua
- El tiempo de polimerización una vez que al agua ha alcanzado el punto de ebullición es de **45 minutos** a 6 bares de presión
- Para realizar un posicionador se necesitan dos cápsulas de SR Ivocap Elastómero
- La composición de los monómeros de SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact y SR Ivocap Clear no es idéntica. Asegúrese de evitar la mezcla de los tres monómeros, ya que confundirlos puede provocar errores.

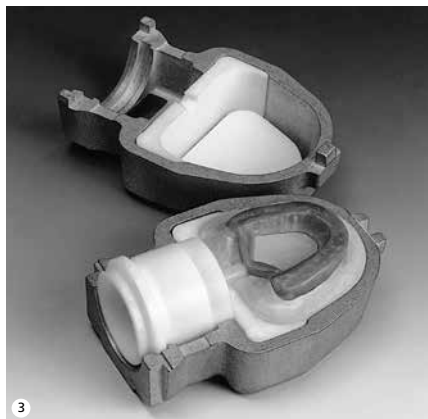


Modelar el protector bucal sobre el modelo (grosor de la cera 2 mm).

### Modelado de un protector bucal



Ajustar en el articulador los modelos de trabajo de yeso con ayuda de una mordida.



Enmuflar el modelo en la mufla SR Ivocap efectuando dos canales de inyección. Antes de enmuflar un posicionador, reducir ambos modelos en el zócalo.

## Polimerización con el sistema SR Ivocap

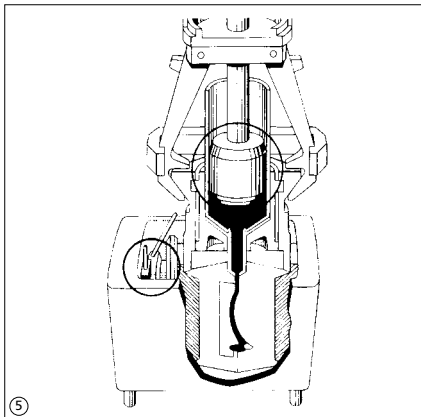
Precalentar la mufla durante 5 minutos en agua caliente, a continuación abrir inmediatamente la mufla y escaldar con agua hirviendo. Aplicar **dos capas de Separating Fluid** de separador en la mufla, todavía caliente y colocar en la brida. Verter el monómero en la cápsula. Deslizar el pistón en la cápsula hasta que el recipiente vacío de monómero tenga espacio en el extremo de la misma. Cerrar la cápsula.

Tiempo de mezcla en el Cap Vibrator: **5 minutos**.

Si en el interior de la cápsula quedan **restos de masa seca**, éstos no influyen en la calidad del trabajo polimerizado.

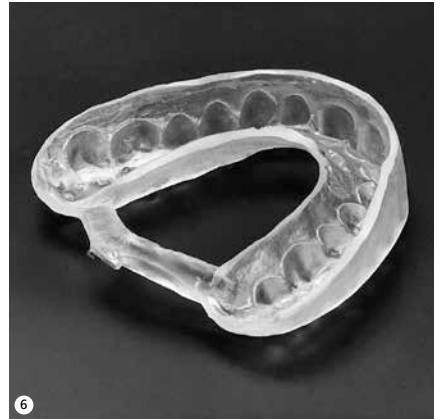
Extraer el aire sobrante de la cápsula mediante el pistón de plástico.

Inyectar el contenido de la cápsula dentro de la mufla. Para confeccionar un posicionador se necesitan mezclar 2 cápsulas de SR Ivocap Elastómero.

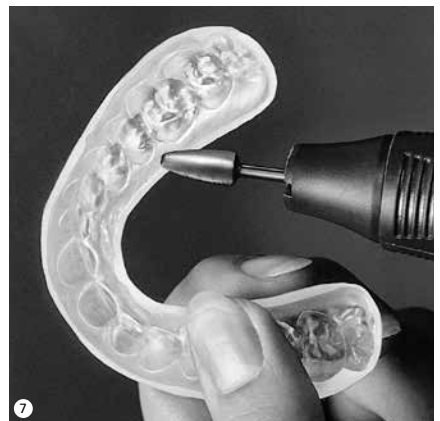


Dejar la mufla durante **10 minutos** con una presión de 6 bar, antes de introducirla, siempre con vacío, en el baño de agua caliente. Ello es necesario para que el elastómero mezclado pueda fluir totalmente. El tiempo de polimerización, una vez iniciada la ebullición, es de **45 minutos** en agua hirviendo. A continuación, coloque la mufla presurizada en agua fría durante al menos 20 minutos.

## Repasado



Una vez desmenuado, eliminar los canales de inyección, así como posibles sobrantes.



Reparar con fresas de resina de diente grueso. Seguidamente reparar con papel de lija (grueso y fino).



Realizar el último repaseado con pulidores de goma. Prepulir con un cepillo blando conectado a un motor de pulir y polvo de piedra pómez.



Pulido a alto brillo con un motor de pulir y un borrego de lana limpio y seco.

## No utilizar pastas de pulir con amoníaco o disolvente!

Limpiar el material SR Ivocap Elastómero en aparato de ultrasonido o con un cepillo y material de limpieza.

## Notas de seguridad

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA)
- MMA es fácilmente inflamable e irritante – punto de inflamabilidad +10 °C
- MMA irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible la sensibilización por contacto con la piel
- Evite el contacto directo de la piel con el monómero y con el material sin polimerizar. Los guantes médicos del mercado no proporcionan protección frente al efecto sensibilizador de los metacrilatos
- Conservar los recipientes de monómero en un lugar fresco, oscuro y bien ventilado
- No inhale los vapores
- Mantener alejado de fuentes inflamables – no fumar
- No verter el monómero en la canalización
- Tomar medidas contra cargas electrostáticas

## Condiciones de almacenamiento

- No utilizar el material una vez caducado
- Temperatura de almacenamiento: 2–28 °C / 36–82 °F
- Almacenar el material mezclado como máximo 5 días en lugar fresco y protegido de la luz a 8 °C / 46 °F
- En caso de almacenamiento en frigorífico, sacar la cápsula una hora antes de su utilización para que alcance la temperatura ambiente
- Conservar las férulas y posicionadores polimerizados de elastómero SR Ivocap protegidos de la luz
- Mantener fuera del alcance de los niños

El material ha sido fabricado únicamente para uso dental. El proceso debe realizarse siguiendo de forma estricta las Instrucciones de uso. No se puede admitir responsabilidad alguna por los daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de aplicación indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso del material para cualquier fin diferente al explicitado en las instrucciones. Las descripciones y datos no constituyen ninguna garantía de atributos.

# Instruções de Uso

SR Ivocap é uma resina acrílica que foi especialmente desenvolvida e que possui uma base de elastômero. Graças às suas propriedades físicas e à sua elasticidade, este material, que é processado em laboratório dental, usando o Sistema SR Ivocap, torna-se adequado para variadas indicações.

## Propriedades:

- **Preciso ajuste de adaptação**
- Transparente
- Alta resistência à tração
- Alta resistência ao rasgamento

## Indicação:

- Posicionadores
- Protetores bucais para vários esportes, como boxe, hóquei no gelo, judô, etc.
- Placas de bruxismo
- Placas de mordida, que requerem elasticidade

## Contraindicação:

- O material não polimerizado não deve entrar em contato com áreas intrabucais
- Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos seus componentes, o material não deve ser usado
- As restaurações de amálgama podem manchar os protetores bucais e as placas de bruxismo, fabricados com o SR Ivocap Elastomer. Nestes casos, não usar o produto

## Vantagens:

- Compensação da contração, devido à técnica de processamento do SR Ivocap
- Confortável para os pacientes
- Inodoro e insípido

## Composição:

	% em peso
<b>Pó:</b>	
Styrene polyolefin copolymer	96.8
Amaciante de citrato	1.4
Catalisador	1.8

## Líquido:

Methyl methacrylate	100.0
---------------------	-------

## Conteúdo da cápsula:

20 g de polímero  
17,5 ml de monômero

## Forma de apresentação:

10 cápsulas de pó, 20 g cada  
10 frascos de líquido, 17,5 ml  
10 funis

### Importantes instruções de processamento

- Em todos os casos, preparar dois canais de injeção unidos para a polimerização.
- Possíveis resíduos secos da massa, sobre a parede interna da cápsula, não afetam a qualidade do trabalho de polimerização.
- Pré-injetar durante **10 minutos** antes de transferir o frasco para o banho de água.
- O tempo de polimerização a partir do ponto de ebulição é de **45 minutos** sob 6 bar de pressão.
- Duas cápsulas do SR Ivocap Elastomer são requeridas para a fabricação de um posicionador.
- As composições dos monômeros do SR Ivocap Elastomer, SR Ivocap High Impact e SR Ivocap Clear não são idênticas. Certifique-se de evitar confusões destes três monômeros, pois confundí-los pode levar a erros nos produtos.

### Modelagem de um protetor bucal



Montar o modelo de gesso no articulador, com o auxílio das placas de mordida.



Modelar completamente o protetor bucal sobre o modelo (espessura mínima da camada de cera: 2 mm).



Incluir o modelo na mufla SR Ivocap, preparando sempre dois canais de injeção. Antes de incluir um posicionador, encurtar a região basal dos dois modelos.

## Polimerização com a Técnica SR Ivocap

Preaquecer a mufla em água quente, durante 5 minutos.

A seguir, abrir a mufla e remover completamente a cera com água fervente. A mufla, ainda morna, deve ser isolada **duas vezes com o Separating Fluid**. Em seguida, colocar a mufla na prensa de polimerização e aplicar pressão. Vazar o monômero na cápsula do polímero. De modo suficiente, empurrar o êmbolo no interior da cápsula para que o recipiente vazio do monômero possa ser novamente inserido na base. Fechar a cápsula com a tampa.

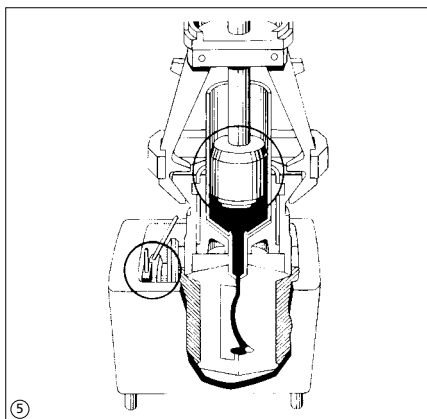
Tempo de mistura no Cap Vibrator: **5 minutos**.

A permanência de resíduos **secos da massa**, na parede interna da cápsula, não afeta a qualidade do trabalho de polimerização.

Usar o êmbolo para expulsar o excesso de ar da cápsula.

Agora, injetar os conteúdos preparados das cápsulas para o interior da mufla.

Duas cápsulas do SR Ivocap Elastomer misturado são requeridas para a fabricação de um posicionador.



Durante **10 minutos**, deixar a mufla sob a pressão de 6 bar. Após este tempo, colocar a mufla, ainda sob pressão, num banho de água quente, para possibilitar o completo escoamento da massa de elastômero.

Depois de atingido o ponto de ebulição, a polimerização leva mais **45 minutos**, em água fervente. Em seguida, colocar o frasco pressurizado em água fria durante pelo menos 20 minutos.

## Acabamento



Após a remoção do gesso, destacar os canais de injeção e os excessos maiores do material.



Efetuar o acabamento com brocas laminadas de resina (12-16). Em seguida, usar lixas de esmeril (grossas e finas).





Corrigir os detalhes finais com polidores de silicone. O pré-polimento é feito com pedra-pomes umedecida e escova macia, usando o motor de bancada.



O polimento final é realizado com um limpo e seco disco de feltro, usando o motor de bancada.

### **Não usar pasta de polimento contendo amônia ou solventes !**

Limpar o SR Ivocap Elastomer com equipamento de ultrassom ou com escova e agente de limpeza.

### **Notas de segurança**

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA)
- MMA é altamente inflamável e irritante (ponto de inflamação: 10 °C / 50 °F)
- O monômero MMA pode irritar olhos, pele e órgãos respiratórios
- Sensibilização da pele por contato é possível
- Evitar o contato da pele com o monômero e com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não fornecem proteção contra o efeito sensibilizante dos metacrilatos
- Armazenar o frasco de monômero em local frio, escuro e bem ventilado
- Não inalar os vapores
- Manter o material distante de fontes de calor – não fumar
- Não descartar o monômero em sistemas de drenagem
- Evitar descargas eletrostáticas

### **Armazenagem**

- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Temperatura de armazenagem entre 2–28 °C / 36–82 °F
- Conservar o material misturado em ambiente escuro, frio (8 °C / 46 °F), no prazo máximo de 5 dias
- Se o material for refrigerado, remover a quantidade necessária uma hora antes do uso, para possibilitar que o material alcance a temperatura ambiente
- Conservar placas e posicionadores polimerizados de SR Ivocap Elastomer em locais protegidos da luz
- Manter longe do alcance das crianças

Estes materiais foram fabricados somente para uso dental e devem ser manipulados de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável por danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disso, o usuário está obrigado a comprovar, sob sua responsabilidade e antes do emprego, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia.





# Ivoclar Vivadent – worldwide

**Ivoclar Vivadent AG**  
Bendererstrasse 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**  
1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 9795 9599  
Fax +61 3 9795 9645  
www.ivoclarvivadent.com.au

**Ivoclar Vivadent GmbH**  
Tech Gate Vienna  
Donau-City-Strasse 1  
1220 Wien  
Austria  
Tel. +43 1 263 191 10  
Fax: +43 1 263 191 111  
www.ivoclarvivadent.at

**Ivoclar Vivadent Ltda.**  
Alameda Caiapós, 723  
Centro Empresarial Tamboré  
CEP 06460-110 Barueri – SP  
Brazil  
Tel. +55 11 2424 7400  
Fax +55 11 3466 0840  
www.ivoclarvivadent.com.br

**Ivoclar Vivadent Inc.**  
1-6600 Dixie Road  
Mississauga, Ontario  
L5T 2Y2  
Canada  
Tel. +1 905 670 8499  
Fax +1 905 670 3102  
www.ivoclarvivadent.us

**Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.**  
2/F Building 1, 881 Wuding Road,  
Jing An District  
200040 Shanghai  
China  
Tel. +86 21 6032 1657  
Fax +86 21 6176 0968  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 3399  
Fax +57 1 633 1663  
www.ivoclarvivadent.co

**Ivoclar Vivadent SAS**  
B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 4 50 88 64 00  
Fax +33 4 50 68 91 52  
www.ivoclarvivadent.fr

**Ivoclar Vivadent GmbH**  
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 7961 889 0  
Fax +49 7961 6326  
www.ivoclarvivadent.de

**Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG**  
Lindenstrasse 2  
75175 Pforzheim  
Germany  
Tel. +49 7231 3705 0  
Fax +49 7231 3579 59  
www.wieland-dental.com

**Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.**  
503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 22 2673 0302  
Fax +91 22 2673 0301  
www.ivoclarvivadent.in

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
The Icon  
Horizon Broadway BSD  
Block M5 No. 1  
Kecamatan Cisauk Kelurahan  
Sampora  
15345 Tangerang Selatan – Banten  
Indonesia  
Tel. +62 21 3003 2932  
Fax +62 21 3003 2934

**Ivoclar Vivadent s.r.l.**  
Via Isonzo 67/69  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 6113555  
Fax +39 051 6113565  
www.ivoclarvivadent.it

**Ivoclar Vivadent K.K.**  
1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
www.ivoclarvivadent.jp

**Ivoclar Vivadent Ltd.**  
12F W-Tower  
54 Seocho-daero 77-gil, Seocho-gu  
Seoul, 06611  
Republic of Korea  
Tel. +82 2 536 0714  
Fax +82 2 596 0155  
www.ivoclarvivadent.co.kr

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**  
Calzada de Tlalpan 564,  
Col Moderna, Del Benito Juárez  
03810 México, D.F.  
México  
Tel. +52 (55) 50 62 10 00  
Fax +52 (55) 50 62 10 29  
www.ivoclarvivadent.com.mx

**Ivoclar Vivadent BV**  
De Fruittuinen 32  
2132 NZ Hoofddorp  
Netherlands  
Tel. +31 23 529 3791  
Fax +31 23 555 4504  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent Ltd.**  
12 Omega St, Rosedale  
PO Box 303011 North Harbour  
Auckland 0751  
New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 914 9990  
www.ivoclarvivadent.co.nz

**Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**  
ul. Jana Pawla II 78  
00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 5496  
Fax +48 22 635 5469  
www.ivoclarvivadent.pl

**Ivoclar Vivadent LLC**  
Prospekt Andropova 18 korp. 6/  
office 10-06  
115432 Moscow  
Russia  
Tel. +7 499 418 0300  
Fax +7 499 418 0310  
www.ivoclarvivadent.ru

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Qlaya Main St.  
Siricon Building No.14, 2<sup>nd</sup> Floor  
Office No. 204  
P.O. Box 300146  
Riyadh 11372  
Saudi Arabia  
Tel. +966 11 293 8345  
Fax +966 11 293 8344  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent S.L.U.**  
Carretera de Fuencarral nº24  
Portal 1 – Planta Baja  
28108-Alcobendas (Madrid)  
Spain  
Tel. +34 91 375 78 20  
Fax +34 91 375 78 38  
www.ivoclarvivadent.es

**Ivoclar Vivadent AB**  
Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 939 30  
Fax +46 8 514 939 40  
www.ivoclarvivadent.se

**Ivoclar Vivadent Liaison Office**  
: Tesvikiye Mahallesi  
Sakayik Sokak  
Nisantas' Plaza No:38/2  
Kat:5 Daire:24  
34021 Sisli – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 343 0802  
Fax +90 212 343 0842  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent Limited**  
Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SD  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 7880  
Fax +44 116 284 7881  
www.ivoclarvivadent.co.uk

**Ivoclar Vivadent, Inc.**  
175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
www.ivoclarvivadent.us

  
**ivoclar**  
**vivadent**  
*technical*